

ESTADO ACTUAL DE LA INVESTIGACIÓN SOBRE EL RETORNO

Gabriel Álvarez Silvar

Antonio Izquierdo Escribano

La presente comunicación se articula en dos partes: la primera de ellas se centra en la producción científica más relevante sobre el retorno en España; la segunda se apoya en un sucinto examen de las fuentes estadísticas existentes para bosquejar un breve examen del retorno en Galicia.

Revisión histórica de los estudios sobre el retorno

El estudio de la migración de retorno en España ha estado relacionado con las condiciones económicas europeas y españolas. Hay que esperar hasta la década de los años setenta para que aparezcan las primeras monografías sobre este fenómeno social. Durante casi cien años España se caracterizó por la emigración exterior, que alcanzaría proporciones masivas a finales del siglo XIX y en la segunda década del siglo XX –con destino en América–, y en los años sesenta hacia los países europeos. La emigración hacia América se entendía como definitiva, sin retorno, pues la lejanía y la similitud cultural favorecían esta circunstancia. En el ciclo europeo, que se inicia con el Plan de Estabilización de 1959, la corriente de salida trata de ser canalizada –en mayor medida– por el Estado, y se dirige hacia los países industrializados (Alemania, Francia y Suiza, prin-

cialmente), donde el emigrante interesa –sobre todo– en calidad de mano de obra. Esta situación durará hasta 1973 cuando, con motivo de la crisis económica internacional –simbolizada por el aumento del precio del petróleo–, la emigración se detiene y comienza el retorno. A partir de ese momento comienza a estudiarse este fenómeno.

Los dos ciclos migratorios antes referidos, el americano y el europeo, suscitaron una gran cantidad de bibliografía, aunque será el segundo el que se centre sobre todo en el proceso de vuelta. No obstante, hay que hacer mención obligada del primer estudio sobre la emigración de retorno, "Hacer la América", realizado por Juan Francisco Marsal. Se trata de un clásico por muchos motivos y sobre el que volveremos más adelante. Sin embargo, repetimos, sería el ciclo europeo el que suscitaría el mayor número de estudios.

La emigración hacia países europeos se entendía de carácter temporal, tanto por los poderes públicos del país emisor como por los países receptores. Por otra parte, la proximidad geográfica –a diferencia de los países americanos– y la gran diferencia de salarios se presentaban a los potenciales emigrantes como la oportunidad de trabajar unos años en el extranjero para ahorrar un capital y volver. Ése era el proyecto migratorio. La emigración a Europa, vista de ese modo, no era definitiva. A los pocos años de iniciarse esta riada empieza el interés por el retorno y, en concreto, por alguno de sus aspectos. Cabe citar, por ejemplo, el estudio de Sánchez López de 1969 donde, tras analizar estadísticamente la emigración española a Europa, expone los resultados de una encuesta realizada a emigrantes retornados. En 1970 Ángels Pascual publica el primer estudio monográfico sobre el retorno, cuyo objetivo era conocer el cambio en la conciencia obrera de los retornados, para lo cual toma una muestra de trabajadores metalúrgicos que habían vivido en Alemania.

Una vez que en la sociedad española se dejan sentir de lleno los efectos de la crisis de 1973, se reanudan los estudios sobre el retorno. Así, en 1978 José Castillo dirige la primera encuesta de ámbito nacional sobre el retorno, publicada dos años más tarde. Es en estos años cuando la emigración empieza a decrecer, constituyendo el preludio del cambio de las corrientes migratorias de los años ochenta. De ahí el título de la encuesta y de otro estudio, dirigido por Garmendia, que la completaba: "La emi-

gración española en la encrucijada". Mientras tanto, el retorno era objeto de atención en los hasta entonces países receptores: Francia y, principalmente, Alemania. Efectivamente, en 1978 Pierre Ewencyk realiza un informe para la OCDE sobre el retorno y el desarrollo en España¹. Ese mismo año se publica en Alemania una investigación realizada por Berger, Hessler y Kavemann², resultado de un estudio basado en la observación participante en cuatro pueblos andaluces. También en este país se publicaría, ya en 1981, otra investigación centrada en Andalucía, realizada por Bernitt³. Entre 1977 y 1980 D. D. Gregory y J. Cazorla investigan el retorno procedente de la RFA, Francia y Suiza en Andalucía y el Algarve. En 1983, en Alemania, sería la hija de un emigrante, María Schneider la que se graduaría en sociología con una tesis sobre *Emigración y Retorno*. Ya en España, se publica en 1984 un estudio monográfico de ámbito provincial sobre el retorno en Orense, la provincia con la tasa migratoria más alta de todo el país en este siglo⁴. En 1986 se publica una investigación realizada a emigrantes en la que buena parte se centraba en las expectativas de retorno⁵. Desde esta fecha hasta la actualidad se han publicado varios estudios sobre el retorno pero centrados en ámbitos regionales, como son los estudios de José Cazorla en el sur de España (1989), el realizado por Ildelfonso de la Campa sobre los municipios gallegos (1996) y el estudio cualitativo de Álvarez Silvar en Galicia (1996).

El retorno ha sido objeto de atención para otros investigadores que lo incluyen en ámbitos más amplios⁶. Hay que citar, en este sentido el

¹ EWENCYK, P.; GARSON, J. P.; MOULIER, Y.: "Retour et Developpement: L'Exemple Espagnol 1960-1978", Fondation Nationale des Sciences Politiques, Paris, 1978.

² BERGER, H. y otros: Brot für heute, Hunger für morgen. Landarbeiter in Südspanien, Frankfurt, 1978.

³ BERNITT, M.: Die Rückwanderung spanischer Gastarbeiter-Der Fall Andalusien, Königstein/TS, 1981.

⁴ PÉREZ DÍAZ, V. (dir.): La emigración en la provincia de Orense: el retorno y sus perspectivas, ed. Caixa Ourense-Sotelo Blanco, Orense, 1984.

⁵ DE MIGUEL, A.; IZQUIERDO, A.; MORAL, F.: Panorama de la emigración española en Europa, Mº de Trabajo y Seguridad Social, Madrid, 1986.

⁶ En 1988 la Organización Internacional del Trabajo publica un Documento de Trabajo realizado por Solon ARDITTIS titulado Migration de Retour en Europe du Sud, en la que analiza la emigración y el impacto del retorno en la economía regional de España, Italia, Grecia y Portugal, desde una perspectiva comparada.

estudio de Sánchez López de 1969⁷, o el de Amando de Miguel y A. Izquierdo en 1986. Más recientemente, y en áreas más concretas, hay que citar a Consuelo Soldevilla en Cantabria⁸ y Elliot González en Canarias⁹.

No pretendemos dar cuenta, y menos aún conocer en detalle, todos los estudios que se han realizado dentro y, sobre todo, fuera de España sobre el retorno. Nuestra intención es más modesta, y así sólo nos hemos hecho eco de aquéllos que han tenido más repercusión científica y académica en las facultades de Sociología españolas. De dichos estudios extraemos algunas enseñanzas y consecuencias para el desarrollo de futuras investigaciones en este campo. Así pues, se pueden cifrar en 9 los estudios realizados específicamente sobre el retorno, de un total de 17 monografías sobre emigración aquí registradas (de todos modos, la referencia completa se puede consultar al final del trabajo). En esos nueve estudios, en los de Marsal, Pascual, Castillo, Garmendia, Pérez Díaz, Schneider, Cazorla, Campa Montenegro y Álvarez Silvar nos centraremos a continuación.

Ámbito territorial de los estudios

El único estudio de ámbito nacional es la encuesta de José Castillo publicada en 1981. En concreto, se centraba en los retornados a poblaciones mayores de cincuenta mil habitantes, para lo cual obtuvo una muestra de 1.567 personas. El estudio del retorno en el medio rural, fue abordado por José Cazorla, quien se centró en el Sur de España.

El resto de las investigaciones se centran en ámbitos territoriales menores, como el de Pérez Díaz en Orense o el estudio realizado por Campa Montenegro sobre el retorno en los municipios de Galicia.

⁷ SÁNCHEZ LÓPEZ, Francisco: *Emigración española a Europa*, ed. Confederación Española de Cajas de Ahorro, Madrid, 1969. En la tercera parte se ocupa de la problemática del retorno.

⁸ SOLDEVILLA, Consuelo; RUEDA, G.: "El retorno: nuevo proceso de emigración y adaptación", cap. V, págs. 291-314 de *Cantabria y América*, Ed. MAPFRE, S.A., Madrid, 1992.

⁹ GONZÁLEZ DÍAZ, Elliot: "Emigración de retorno y cambio económico en el sur de Tenerife", comunicación presentada a las IV Jornadas de la Población Española sobre Inmigración Extranjera y Planificación Demográfica en España, La Laguna 1993, publicada por el Secretariado de Publicaciones de la Universidad de La Laguna, Tenerife, 1993 (págs. 89-93).

El área geográfica de retorno no es, necesariamente, la variable más característica para estudiarlo, como lo demuestra el estudio de A. Pascual, quien –lejos de centrarse en un ámbito territorial– se ocupa de la incidencia del retorno en la conciencia obrera.

PERSPECTIVAS METODOLÓGICAS

La primera característica de todas las investigaciones es que crean información de carácter primario, esto es, se basa en el análisis de datos producidos por el mismo estudio a través de encuestas, de entrevistas en profundidad o de historias de vida, combinandolos, en algún caso, con datos secundarios ya existentes –fundamentalmente– de tipo demográfico.

Prácticamente todos los estudios detallan la metodología empleada y el proceso de investigación, como es el caso de los realizados por Marsal, Pascual, Castillo, Cazorla, Schneider, Campa Montenegro y Álvarez Silvar.

El método predominante fue el estudio distributivo a través de la técnica de encuesta. Desde una perspectiva cualitativa cabe citar los estudios de Álvarez Silvar y, sobre todo, la historia de vida realizada por Juan Francisco Marsal.

Las dos muestras complementarias de Castillo y Cazorla son suficientemente representativas, lo que contrasta con la debilidad del diseño de otros estudios debido –básicamente– a la escasez de medios para su realización. El estudio de José Castillo fue por encargo de la Confederación Española de Cajas de Ahorro y el de José Cazorla por la Fundación Volkswagenwerk. El mismo caso lo ocupa la investigación de Pérez Díaz sobre el retorno en Orense, financiado por la Caja de Ahorros de esta provincia. Hay que señalar que las cajas de ahorro son las principales receptoras de las divisas y de los ahorros de los emigrantes, de ahí su interés en el análisis y medición de este fenómeno. En el resto de los casos, los estudios fueron realizados como memorias o tesis de licenciatura o de doctorado. La fuerte financiación de unos estudios contrasta con la escasez de medios de otros –reflejada en muchos casos en los tamaños de la muestra–, lo cual no incide, necesariamente, en la validez y fiabilidad de estas investigaciones. Más bien reflejan el escaso grado de interés

o preocupación de los poderes públicos por este tema a la hora de financiar estudios que ahonden en el conocimiento del retorno. En este sentido, el único estudio de financiación pública ha sido el realizado por Campa Montenegro para la Xunta de Galicia.

En los estudios por encuesta estadística, la elección de la muestra, por lo general, se realiza por medio de las listas de bajas en los registros consulares del país receptor. A partir de ellas se selecciona la muestra, ya que facilita enormemente su localización, al constar en dichos listados –entre otros datos– el domicilio del retornado en España. Éste es el caso de las encuestas realizadas por Ángeles Pascual, José Cazorla y por María Schneider. José Castillo, sin embargo, dada la amplitud de su estudio, emplea la técnica de rutas aleatorias para la selección del entrevistado.

Normalmente las investigaciones de este tipo son sincrónicas, es decir, se realizan una vez que el emigrante ya ha regresado. Sin embargo, hay que destacar la encuesta de panel realizada por José Cazorla en los años ochenta. A una misma muestra de retornados en las provincias meridionales les interrogaba a los pocos meses de su llegada a España, para volver a consultarlos entre seis y dieciocho meses después de la primera entrevista, con el fin de comprobar el cambio de su situación personal, laboral y la de sus percepciones y actitudes.

Un caso especial es el de Dolores Vigil, Fernando Ariel, y Félix Ortega, en la investigación dirigida por Garmendia (1981), quienes entrevistaron a emigrantes y expertos españoles en el extranjero y a directores de personal en España. Con ello se pretende conocer la opinión de los dos sectores sociales más importantes a la hora del retorno: los propios emigrantes y los que pueden proporcionar trabajo al regreso. En otro estudio más reciente Campa Montenegro (1996), toma como unidad muestral a todos los alcaldes de Galicia, a los que pide una estimación del número de retornados a sus respectivos municipios. Es decir, utiliza un método que podría denominarse como de entrevistas a "voces autorizadas", en el doble sentido de su conocimiento y de su interés como responsables locales autorizados, en tanto que son los alcaldes quienes tienen datos de sus respectivos ayuntamientos y les conviene tenerlos al día.

Desde una perspectiva metodológica totalmente diferente hay que mencionar los estudios de J. F. Marsal y de G. A. Silvar. El estudio pio-

nero de Marsal sobre el retorno de Argentina lo aborda desde la historia de vida de J. S., un emigrante catalán que tras vivir casi toda su vida en América regresa enfermo y pobre¹⁰. Iniciado el contacto con el informante, su relación se prolongaría a lo largo de cuatro años, durante los cuales éste iba redactando la historia de su vida. En ella aparece el recorrido biográfico completo de un emigrante del ciclo migratorio americano. En palabras de Marsal, la biografía realizada "es un ejemplo sólo, en un campo inexplorado, de lo que significa en costo humano la reintegración a su patria de los inmigrantes fracasados"¹¹.

En la misma línea de investigación biográfica hay que señalar el trabajo de G. A. Silvar sobre el retorno en Galicia. A partir de los relatos autobiográficos elaborados por cuarenta informantes, se reconstruye la emigración gallega de los últimos cuarenta años, así como el retorno procedente de América y Europa producido desde los años setenta, concluyendo el trabajo con una tipología de los retornados¹².

TEMAS TRATADOS

Los temas que centran principalmente estos estudios son los de la cuantía –el contingente– de retornados, la motivación para emprender el regreso y el proceso de adaptación. En general, los estudios monográficos conciben el retorno como la culminación de un ciclo migratorio que se cierra con el regreso al punto de partida¹³. Por ello, todas las investigaciones indagan en el proceso migratorio completo del entrevistado, de forma que cubren en buena medida su trayectoria vital.

La investigación de José Castillo es más amplia. Aparte del tema genérico del proceso migratorio, se examinan otros como el patrimonio,

¹⁰ El estudio se titula, casi irónicamente, *Hacer la América*, publicado en 1969 en Argentina por editorial Losada, y en España por ed. Ariel en 1972.

¹¹ Marsal: 1972, pág. 332.

¹² ÁLVAREZ SILVAR, Gabriel: *La migración de retorno en Galicia (1970-1995)*, Tesis doctoral, 2 tomos, Universidad Complutense de Madrid, 1996.

¹³ Un análisis crítico sobre el concepto de retorno se puede consultar en PASCUAL DE SANS, Àngels: "Connotaciones ideológicas en el concepto de retorno de migrantes", en *Papers: Revista de Sociología*, Barcelona 1983, págs. 61-71.

el trabajo, el sindicato y la política. Las actitudes hacia la familia, la religión y hacia los medios de comunicación también se exploraron, aunque de forma más sucinta. Incluye asimismo este estudio un breve análisis de contenido de la prensa destinada a la emigración, tema que no abordan otros trabajos. Por la amplitud temática del trabajo y la metodología empleada, constituye un punto de partida y de referencia para otras investigaciones más específicas sobre este tema.

El estudio de Pérez Díaz y el de María Schneider aplican el mismo esquema de desarrollo de la encuesta de tipo biográfico: comienzan con las condiciones de vida antes de partir, la estancia en la emigración y las razones del regreso, cuestionario completado con preguntas sobre actitudes hacia la política y los sindicatos.

José Cazorla completa este modelo de investigación en su estudio de panel publicado en 1989. Interrogaba en un primer cuestionario sobre las circunstancias de la salida al extranjero, la estancia en la emigración, las causas del regreso, perspectivas al regresar y proyectos personales y colectivos, además de las actitudes políticas. En el segundo cuestionario, cuando ya habían transcurrido varios meses, indagaba en la situación laboral, la integración personal y de los hijos, la percepción del pueblo y de España, lo aprendido en la RFA, el uso de medios de comunicación, actitudes ante ayudas oficiales y cooperativas y, por último, el destino final y la rentabilidad de los ahorros.

Un caso aparte, en el empleo del cuestionario, es el de la investigación realizada por Ángels Pascual, que pretendía conocer el influjo de la emigración en el cambio de conciencia obrera de trabajadores metalúrgicos.

ALGUNAS LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN FUTURAS

Hasta ahora, la mayor parte de los estudios se centraron en el retorno de emigrantes procedentes de países europeos. Son escasos los trabajos que engloben a los retornados en su sentido más amplio, incluyendo a los llegados de otros continentes. Para retornados de América, el único trabajo monográfico que hay es el de Juan F. Marsal (1969). Una perspectiva global –en cuanto a origen– se puede consultar G. A. Silvar (1996).

La procedencia incide en el tipo de retorno y de retornados: la forma en que emprenden el regreso los emigrantes que llegan de América es diferente a la razón que mueve a los que llegan de países europeos. Las características demográficas de los retornados según el continente donde hayan vivido también son diferentes: los emigrantes que vuelven de países americanos son mayores en edad que los que vienen de Europa, los cuales retornan con sus hijos menores de edad. El contacto de éstos últimos con su tierra ha sido mayor para estos últimos que para los que estuvieron en América. De aquí que la integración de los emigrantes en su tierra natal sea muy diferente según de donde vengan: los que vivieron en América apenas volvieron a España en los años que duró su estancia, la cual tenían por permanente; sin embargo, los que regresan de Europa venían casi todos los años a sus lugares de origen.

Todos estos aspectos condicionan el proceso de readaptación y merecen ser explorados en futuras investigaciones, las cuales podrían seguir –entre otras– las siguientes vertientes.

1.– Una línea de investigación habría que dirigirla hacia el lugar a donde se vuelve. Conocer si el retornado se dirige a su pueblo o aldea de origen o bien a la capital de provincia o a otras comunidades autónomas, así como las razones que le llevan a tomar uno u otro destino. Éste es un tema en el que habría que profundizar.

2.– El papel que las redes migratorias jugaron en la corriente de salida, sin duda actúan también en el regreso. Se sabe poco de su papel y de sus cambios en la migración de retorno.

3.– La influencia del retorno en la familia los emigrantes es otro de los temas inexplorados hasta ahora y, no por ello, menos relevante. Hay que tener en cuenta que la emigración actual más importante es la de temporada hacia Suiza, altamente selectiva, lo que mantiene a las familias divididas en tanto que no permiten la unificación familiar. Quién regresa primero, cuánto se prolonga el retorno del núcleo familiar completo o la escisión familiar son temas en los que habría que ahondar.

4.– El papel de la mujer en el proceso de retorno, así como su ciclo laboral antes de la emigración, en el extranjero, y a su regreso.

5.– Íntimamente relacionado con lo anterior, merece una atención especial el caso de la segunda generación, esto es, los hijos de emigrantes retornados. La dualidad cultural en la que han vivido en el extranjero desaparece ahora, pero no por ello dejan de existir las dificultades de adaptación.

6.– En el ámbito cultural, se pueden señalar dos cuestiones por estudiar. En primer lugar, el choque cultural del retornado a su lugar de origen. Tras años de estancia en el extranjero, el emigrante tiene que readaptarse a las normas sociales del país que tuvo que abandonar para no seguir siendo un extraño en su propia tierra. En este sentido, la identidad queda escindida y provoca problemas de integración. En segundo lugar, ¿en qué medida los usos y costumbres adoptadas en la emigración inciden en la comunidad de origen? Está por conocer el impacto cultural del retornado en su entorno social, del que solamente tenemos algún estudio histórico, pero no del impacto en la actualidad¹⁴.

7.– Relacionado con lo anterior, habría que profundizar en los problemas de integración y de marginación.

8.– El cambio de valores también merece un estudio específico. Si en el extranjero la conducta del emigrante parecía regirse exclusivamente por los valores capitalistas (trabajo–consumo), en el proceso de vuelta hay un retorno a los valores tradicionales, con la familia como pilar básico.

9.– Las políticas migratorias son abordadas en todos los trabajos, sin embargo la política de retorno apenas está estudiada.

10.– Otro aspecto bastante descuidado es el del asociacionismo de los retornados, sólo estudiado por G. A. Silvar.

11.– Apenas está estudiado el papel jugado por los medios de comunicación en la percepción que el emigrante tiene de su lugar de origen, papel que incide notablemente en las expectativas de retorno.

¹⁴ En el caso gallego cabe citar, dentro de la perspectiva histórica, entre otros, el libro de PEÑA SAAVEDRA, Vicente: *Éxodo, organización comunitaria e intervención escolar*, ed. Xunta de Galicia, A Coruña, 1991, y el artículo de NÚÑEZ SEIXAS, X. M.: "Las remesas invisibles. Algunas notas sobre la influencia socio-política de la emigración transoceánica en Galicia (1890-1930)", en *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Año 9, nº 27, 1994, págs. 301-346.

12.- La esperanza de regresar algún día condicionaba la existencia de los emigrantes en el extranjero. Esperanza que influye decisivamente en la vida económica. Conseguir los ahorros necesarios para volver a su tierra era, en muchos casos, el objetivo. Queda, pues, por investigar la incidencia del ahorro y de los inversores del emigrante en su sociedad de origen: las repercusiones en el mercado de la vivienda, en el comercio, la industria y el sistema financiero, entre otros aspectos.

13.- En un ámbito más amplio, desde una perspectiva global, destaca la ausencia en España de estudios comparados sobre el retorno en el sur de Europa (portugueses, italianos, griegos, españoles).

14.- Queda también por analizar, desde un punto de vista más amplio, la relación entre el retorno y la inmigración de extranjeros en España. Por ejemplo, el regreso de españoles de países americanos no es solitario, como luego veremos; al contrario, se produce en grupo, al venir acompañados de sus cónyuges y descendientes. Así pues, ¿en qué medida la inmigración sudamericana es resultado de la anterior emigración española? ¿Qué papel juegan las redes familiares establecidas a través del Atlántico?

BREVE EXAMEN DE TRES FUENTES ESTADÍSTICAS

Muchas de las investigaciones antes examinadas, en concreto las realizadas hasta mediados de los años ochenta, no se apoyaban en fuentes secundarias. Éstas, principalmente las que ofrecen datos estadísticos, no empezaron a publicarse, en algún caso, hasta 1985. Fuentes estadísticas e investigaciones sobre el retorno –bien por encuesta, o cualitativas– se complementan para conocer este fenómeno migratorio.

Tres fuentes estadísticas ofrecen datos sobre el retorno: la Estadística de Bajas Consulares (del Registro Consular), la de Demandas de Empleo (del Instituto Nacional de Empleo) y la serie Migraciones (del Instituto Nacional de Estadística)

La serie registrada por el INEM da una idea del flujo desde 1982. Es decir, anota las demandas de empleo efectuadas por emigrantes retornados en cada mes, pero nada nos dice acerca del número de retornados que llegan a España y que no se inscriben como demandantes de empleo. Si tene-

mos en cuenta que la mayor parte de la emigración actual tiene su destino en Suiza, donde practican una política de permisos de trabajo temporales para extranjeros, en los datos del **INEM** quedan reflejadas los momentos en que los emigrantes tienen que salir del país helvético para renovar sus permisos¹⁵. El mayor número de demandas se produce en diciembre, disminuyendo el resto del año, aunque hay dos aumentos en los meses de marzo-abril y julio-agosto debido –según la investigación cualitativa realizada– a los momentos en que los temporeros en Suiza deben salir por agotárseles el permiso de trabajo.

La Estadística de **Bajas Consulares** se elabora desde el país de partida, esto es, donde hasta entonces han vivido los emigrantes, en cuyo registro consular se han dado de baja para regresar. El problema que surge de ella es el de saber si realmente se dan de baja todos los emigrantes que regresan. Sin embargo, la principal fuente para conocer el retorno es la publicación del **INE Migraciones**, que desde 1985 se publica anualmente y que ofrece una gran cantidad de datos demográficos (sexo, edad, procedencia, lugar de nacimiento, nivel de estudios y ocupación).

En la *Estadística de Variaciones Residenciales* elaborada por este Instituto se registran las altas y bajas registradas en los Padrones municipales de cada ayuntamiento. Quedan reflejadas, por tanto, las migraciones en el interior del Estado. En 1979 se recogen las entradas procedentes del extranjero, convirtiéndose en una fuente primordial para conocer la inmigración exterior (hasta entonces sólo servía para conocer las migraciones interiores). En 1983 se da un paso adelante, diferenciándose entre inmigrantes extranjeros e inmigrantes españoles (retornados), la cual se publicaría anualmente desde 1985. Esta estadística constituye la mejor fuente para conocer las características demográficas de los retornados en España, aunque su cobertura es insuficiente.

En efecto, la comparación entre los datos ofrecidos por el INE y por la estadística de Bajas Consulares no guarda semejanza alguna. Para el caso de Galicia, el número de Bajas Consulares es mayor que la Estadística de Variaciones Residenciales del INE. Además, a lo largo del tiempo, no

¹⁵ Fuentes de primera mano del INEM así nos confirman esta circunstancia.

siguen tendencias paralelas. En cualquier caso registran un aumento en el número de retornados entre los años 1985-1991, tal como se puede observar en el siguiente cuadro con datos referidos a Galicia.

RETORNOS EN GALICIA SEGÚN LOS DATOS DE BAJAS CONSULARES E I.N.E.		
AÑOS	BAJAS CONSULARES	I.N.E.
1981	3.738	-
1982	4.501	-
1983	4.170	-
1984	4.507	-
1985	4.348	2.429
1986	4.792	1.309
1987	4.905	1.457
1988	5.945	2.652
1989	6.996	3.826
1990	6.762	3.853
1991	7.822	3.064

FUENTES: Movimientos Migratorios de Galicia 1962-1991, Instituto Galego de Estatística, 1994, para la serie de Bajas Consulares.

La serie del Instituto Nacional de Estadística está recogida en la publicación anual Migraciones.

Se pueden apuntar dos razones para explicar esta diferencia entre ambas fuentes: una, es que no todos los emigrantes que se dan de baja en el consulado, al volver, se den de alta en la Estadística de Variaciones Residenciales; la otra, puede ser que no regresen a su lugar de origen¹⁶.

¹⁶ Por ejemplo, para el caso de Galicia, en la encuesta realizada por CASTILLO (1979: págs. 192 y 193) se puede observar que un tercio de los retornados gallegos de Europa residen fuera de su región de origen. La misma proporción -para el total de retornados en Galicia- se calcula en la ENCUESTA SOCIODEMOGRÁFICA, 1991, del Instituto Nacional de Estadística, Tomo II, Volumen 2.

LOS RETORNADOS EN GALICIA

En las páginas siguientes vamos a mostrar las principales características de los retornados en Galicia durante el decenio 1985-1994, a partir de los datos que se pueden obtener en la publicación *Migraciones* del Instituto Nacional de Estadística. En la última parte, y como aportación especial a las presentes Jornadas, analizaremos las características de los demandantes de empleo retornados en Galicia, con fecha del 31 de julio de 1996, con el fin de compararlos con la población ya retornada.

Galicia es la principal comunidad autónoma receptora de retornados.

En la tabla que se ofrece a continuación, aparecen los retornados en Galicia y el total de España en el decenio 1985-1994, mostrando la tercera columna la proporción que representa este fenómeno migratorio en Galicia sobre el total nacional. Así, se puede observar que en la comunidad gallega vive uno de cada cinco retornados registrados en España en los últimos diez años. Y que, en concreto, entre los años 1991 y 1994, recibió a más de la cuarta parte del total.

Se retorna a las provincias más prósperas.

Los retornados, como sucede en general con todos los migrantes, se dirigen hacia las zonas geográficas más dinámicas. Parecen cumplir la tercera ley de Ravenstein sobre las migraciones: "Los migrantes que se desplazan a largas distancias generalmente van con preferencia a uno de los grandes centros del comercio o de la industria"¹⁷. Así pues, el destino de los retornados aparece bien delimitado en la siguiente tabla, en la que se pueden establecer dos pares bien diferenciados: las provincias occidentales –las más populosas, industriales y urbanizadas–, y las orientales –más despobladas y envejecidas, agrícolas y rurales–. Las primeras, receptoras de 7 de cada diez retornados; las segundas, apenas acogen a un tercio del total.

¹⁷ Citado por Joaquín ARANGO: "Las 'Leyes de las Migraciones' de E. G. Ravenstein, cien años después", en *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, ed. CIS, nº 32 de octubre-diciembre de 1985, págs. 7-26.

RETORNADOS EN GALICIA Y EN ESPAÑA

AÑOS	GALICIA	ESPAÑA	%GA./ESP.
1.985	2.429	13.927	17
1.986	1.309	9.754	13
1.987	1.457	11.588	12
1.988	2.652	14.730	18
1.989	3.826	19.493	19
1.990	3.853	20.236	19
1.991	3.064	13.767	22
1.992	5.898	20.663	28
1.993	4.916	17.665	28
1.994	3.924	15.572	25
1.985-1.994	33.328	15.7395	21

Fuente: Migraciones, INE. Elaboración propia

**INMIGRANTES ESPAÑOLES EN GALICIA SEGÚN LA PROVINCIA
DE DESTINIO**

AÑOS	LA CORUÑA	LUGO	ORENSE	PONTEVEDRA	GALICIA
1985	275	280	710	1.164	2.429
1986	279	193	384	453	1.309
1987	351	131	458	517	1.457
1988	1.105	163	522	862	2.652
1989	1.638	270	685	1.233	3.826
1990	1.628	270	737	1.218	3.853
1991	1.434	233	539	858	3.064
1992	2.568	399	1.237	1.694	5.898
1993	2.195	288	1.080	1.253	4.916
1994	1.725	293	882	1.024	3.924
1985-94	13.198	2.620	7.234	10.276	33.328

Fuente: Migraciones, INE. Elaboración propia

En primer lugar, destaca La Coruña como la provincia que más inmigrantes recibe en el período 1985-1994, con dos quintas partes del total de Galicia. A Pontevedra se dirigen tres de cada diez retornados, una quinta parte llegan a Orense y sólo ocho de cada cien van a Lugo.

En los primeros tres años considerados son las provincias de Pontevedra y Orense las que reciben más inmigrantes, tendencia que se invertirá en 1988. A partir de este año es La Coruña la provincia a la que llega el principal contingente de retornados. En general, el destino de los retornados se corresponde con las provincias que más población expulsaron en números absolutos durante las décadas pasadas. Cabe plantearse, por lo tanto, la siguiente cuestión: si los retornados se dirigen a las provincias que más población expulsaron, ¿se dirigen a ellas porque son las más prósperas?, o si fueron, seguramente, su lugar de partida, ¿se debe el dinamismo de estas provincias a su emigración y, de ahí, a las remesas enviadas desde el extranjero?

Regresan tantas mujeres como hombres.

En lo que a perfil demográfico se refiere, lo que más resalta es la equilibrada proporción entre sexos de los retornados. Aunque el período considerado es corto, ya que no hay datos para años anteriores, se puede comprobar que la relación entre hombres y mujeres es similar. En la emigración, las mujeres apenas representaban el 43% de la emigración gallega hacia América entre 1946 y 1960¹⁸, proporción que se reducía a un 20% en la corriente europea entre los años 1961 y 1980¹⁹, sobresale el hecho de que ahora sean la mitad las mujeres. Eso puede deberse a un subregistro en la emigración de mujeres, o bien que el retorno tenga –en lo fundamental– un componente familiar. Así aparece la perspectiva sociológica como un pilar básico a la hora de explicar las migraciones. La familia es una pieza clave en todo el proceso migratorio: en su seno se toma la decisión de emigrar, a ella van destinadas las ganancias, en muchos casos la integración en el país de adopción se realiza a través de lazos familiares y, por último, es el principal núcleo para reintegrarse en el origen.

¹⁸ BEIRAS TORRADO, X. M.: Estructura y problemas de la población gallega, ed. Banco del Noroeste, La Coruña, 1970.

¹⁹ MIRALBÉS BEDERA, R.: Galicia en su realidad geográfica, Fundación Barrié de la Maza, La Coruña, 1984, pág. 155.

INMIGRANTES ESPAÑÓLES EN GALICIA SEGÚN EL SEXO (%)

AÑOS	VARONES %	MUJERES %	TOTAL
1985	49	51	2.429
1986	53	47	1.309
1987	52	48	1.457
1988	50	50	2.652
1989	50	50	3.826
1990	51	49	3.853
1991	51	49	3.064
1992	53	47	5.898
1993	52	48	4.916
1994	51	49	3.924
1985-94	51	49	33.328

Fuente: *Migraciones*, INE. Elaboración propia

El retorno se produce en familia

Al observar el cuadro siguiente se puede ver la diferencia de edades existente entre los menores de 16 años y los mayores de 65 años. Si entre 1985 y 1987 los menores de 16 años representaban casi una cuarta parte del total, en el período 1988-1994 ven reducida su presencia en seis puntos porcentuales. Esta diferencia engrosará el grupo de los mayores de 65 años, que verá doblada su representación entre uno y otro período. La explicación parece estar en el hecho de que en el período 1985-1987 la mayor parte del retorno procedía de países europeos (un 68%), constituido por familias con hijos jóvenes. Por otro lado, con el transcurso del tiempo, los emigrantes que habían marchado en los años sesenta llegan a la edad de jubilación en el último período considerado (1988-94), razón por la que parece engrosarse este grupo de edad en dichos años²⁰.

²⁰ Según la investigación cualitativa realizada (A. Silvar, 1996), es raro el caso de retornados en Galicia procedentes de países sudamericanos mayores de 65 años.

INMIGRANTES ESPAÑOLES EN GALICIA SEGÚN LA EDAD (%)

AÑOS	<16	16-24	25-64				65+
1985	26	9	60				5
1986	23	8	64				5
1987	20	8	66				6
1985-87	23	8	64				5
	<16	16-24	25-34	35-44	45-54	55-64	65+
1988	20	8	13	22	14	15	8
1989	19	9	13	19	13	17	10
1990	16	8	14	19	14	17	12
1991	17	8	16	18	12	16	13
1992	16	8	15	19	14	18	10
1993	16	8	16	17	15	17	11
1994	16	10	15	15	15	19	10
1988-94	17	8	15	18	14	17	11

FUENTE: *Migraciones*, INE. Elaboración propia.

El retorno procede, fundamentalmente, de Europa.

Aunque el 69% de la colonia gallega en el extranjero reside en países americanos²¹, los retornados vienen, principalmente, de países europeos. Los procedentes de otros continentes, como África, Asia u Oceanía, apenas representan el 1% de los retornados a Galicia entre 1985 y 1987. No obstante, los llegados de Ultramar se aproximan a los europeos en el cambio de década (1989-1991), siendo mayoría en 1990 debido a factores coyunturales, como veremos luego. Dentro de los que vuelven de Europa, se advierte un retorno creciente de los países no pertenecientes a la Comunidad Europea (Suiza, principalmente) entre 1991 y 1994.

Dentro de cada grupo de países hay unos que predominan sobre los otros en lo referente a retornados. Así, los principales países emisores de

²¹ Según la estimación realizada por la Xunta de Galicia, recogida en Memoria do Cuatrienio 1990-93, ed. Secretaría Xeral para as Relacións coas Comunidades Galegas, pág. 109.

América son Argentina, Venezuela, Estados Unidos y Uruguay. Dentro de los países europeos, hay que destacar a Alemania (RFA), Francia y, sobre todo, Suiza.

PROCEDENCIA DE LOS INMIGRANTES ESPAÑOLES EN GALICIA (%)

AÑOS	EUROPA		AMERICA	OTROS
1985	62		37	1
1986	73		26	1
1987	68		31	1
1988	57		41	2
1989	50		48	2
1990	48		50	2
	EUR. COM.	EUR. NO COM.	AMERICA	OTROS
1991	24	37	38	1
1992	19	48	32	1
1993	24	50	25	1
1994	27	46	26	1

FUENTE: *Migraciones*, INE. Elaboración propia.

INMIGRANTES ESPAÑOLES EN GALICIA POR PAÍS DE PROCEDENCIA (%)

	R.F.A.	FRANCIA	SUIZA	ARGENTI.	VENEZUE.	OTROS
1985	19	12	17	5	16	31
1986	21	16	23	5	11	24
1987	21	14	20	5	17	23
1988	12	13	21	7	21	26
1989	9	9	20	10	27	25
1990	9	7	22	13	27	22
1991	8	6	36	11	14	25
1992	7	4	46	8	12	23
1993	9	6	48	6	8	23
1994	11	7	43	6	7	26
1985-94	13	9	30	6	17	25

FUENTE: *Migraciones*, INE. Elaboración propia

En el cuadro anterior están representados los países de procedencia más representativos en el período 1985-1994, los cuales –por otra parte– habían sido los principales destinos de la emigración gallega. Junto a la mayoría de retornados de países europeos, se observa la evolución de la corriente a lo largo de estos años. Así, en los tres primeros años de este período, se puede apreciar que la mayoría proceden de la RFA y Suiza en proporciones similares. A lo largo del tiempo, los retornados de Alemania irán disminuyendo gradualmente en comparación con el resto de retornados. Los procedentes de Francia siguen la misma tendencia. Su mayor proporción entre los años 1985 y 1988 se debe al endurecimiento de las condiciones de trabajo y de vida para los inmigrantes en estos países desde mediados de los años setenta y, también, al rechazo a que la segunda generación se integre en la sociedad receptora²². Su relevancia pasa a un segundo término entre los años 1989 y 1991 cuando, por causas coyunturales, los retornados de países americanos ocupen el primer lugar. Por ejemplo, cabe destacar Venezuela, país de donde proceden un 27% de los retornados a Galicia en 1989 y 1990, años de gran inestabilidad en este país²³. Argentina, aunque en menor grado, tiene su máximo en 1990 y 1991, con motivo del reajuste económico que se realiza en 1989.

Por último, hay que mencionar a los procedentes de Suiza. Éstos, de ser apenas una quinta parte de los retornados en 1985, representarán el 45% de la migración de retorno siete años más tarde, con el año 1991 como punto de inflexión, cuando se endurece la política inmigratoria en el país helvético.

Uno de cada cinco retornados ha nacido en el extranjero.

Un dato que se empieza a publicar en 1992 es el lugar de nacimiento de los retornados. De modo que se puede estimar la proporción que supone la segunda generación –es decir, los hijos de los que habían emigrado y nacieron en el extranjero–. Esta proporción representa algo más de uno de cada cinco retornados, tal como se puede comprobar en el siguiente cuadro.

²² Esto da lugar a lo que se llama el retorno por inadaptación (Álvarez Silvar, 1996: 234-246).

AÑOS	ESPAÑA	EXTRANJERO	TOTAL
1992	79	21	5.898
1993	78	22	4.916
1994	77	23	3.924

FUENTE: Migraciones. INE. Elaboración propia

En el trienio 1992-94 los menores de dieciséis años constituían un 16% del total de retornados. En el cuadro anterior, se puede ver que los nacidos en el extranjero son un 22% en el mismo período, de donde se deduce que la segunda generación de emigrantes superan esa edad. En cualquier caso, se puede afirmar que la migración de retorno es de carácter familiar, se produce en grupo.

En el cuadro que se ofrece a continuación, aparecen desglosados por grupos de países los retornados nacidos en el extranjero.

INMIGRANTES ESPAÑOLES EN GALICIA NACIDOS EN EL EXTRANJERO (%)

AÑOS	EUR. COM.	EU. NO COM.	AMÉRICA	OTROS
1992	20	41	38	1
1993	24	44	30	2
1994	27	43	29	1

FUENTE: Migraciones. INE. Elaboración propia

En primer lugar, destacan los nacidos en países europeos, que representan casi los dos tercios del total, representando los nacidos en países americanos el otro tercio²⁴.

Los nacidos en la Europa comunitaria constituyen al menos una quinta parte del total. Los más representados son los procedentes de la Europa no comunitaria que vienen, en su mayoría, de Suiza. Así, éstos suponen alrededor del cuarenta por ciento de los nacidos en el extranjero. En ello influye, sin duda, el hecho de que sea el país helvético donde se

²³ En 1989 se produce el estallido social conocido como "El Caracazo".

²⁴ Dentro del grupo "otros" se incluyen los nacidos en Asia, África y Oceanía, cuya cuantía es apenas significativa.

ponen más obstáculos a la unificación y asentamiento de familias extranjeras. Por lo demás, los nacidos en América representan, como ya hemos dicho, alrededor de un tercio.

Por último, uno de cada cuatro retornados de América nació en alguno de sus países, y dos de cada cinco retornados de Europa vio la luz más allá de los Pirineos²⁵.

Bajo nivel de estudios.

Para conocer el nivel de estudios disponemos de los datos recogidos por el INE entre 1988 y 1993. No se recogen las mismas características durante todo el período, pues en el año 1991 se cambia la clasificación de modo que las categorías aparecen menos desglosadas.

NIVEL DE ESTUDIOS DE LOS INMIGRANTES ESPAÑOLES EN GALICIA (%)

			ED. 1ª	EDUC. SECUNDARIA		EDUC. SUPERIOR			N.C.N.E.
	ANALF	S.E.C.*	GRADO 1	ciclo 1º	ciclo 2º	E. UNIV	FACULT.	DOCTOR.	
1988	1	27	50	8	8	2	1	-	3
1989	-	26	52	8	8	1	1	-	4
1990	-	27	51	8	8	1	2	-	3
88-90	-	27	51	8	8	1	1	-	3
	ANALF	InfG E	Gr. Esc.	BACHILLERATO, TÍTULOS MEDIOS Y SUPERIORES				N.C.N.E.	
1991	-	74	10	11				5	
1992	-	61	18	18				3	
1993	5	67	17	9				2	
91-93	2	67	15	13				3	

FUENTE: *Migraciones*, I.N.E

Se puede apreciar una diferencia en el tipo de registro efectuado: en el trienio 1988-90 es mayoría el número de personas con estudios de primer grado, categoría un tanto genérica que parece incluir a aquellos que

²⁵ Las cifras de este párrafo son de elaboración propia a partir de datos tomados de *Migraciones* 1992 y 1993, INE.

los han completado. En el trienio 1991-93 cambian las variables y aumentan en un 40% las personas con estudios inferiores a graduado escolar, antes clasificadas como Sin Estudios Completos. Una diferencia similar, en cuanto a cambio de registro, se puede apreciar en los datos ofrecidos para estudios secundarios y superiores. Así pues hay que tomar con cautela los datos sobre nivel académico debido a las deficiencias observadas.

Dicho lo anterior, se puede apreciar que la gran mayoría de los retornados no ha llegado a completar los estudios primarios. Las personas con estudios secundarios y superiores apenas representan a uno de cada diez. En resumen, no retornan los que más recursos educativos atesoran.

En la tabla siguiente se compara el nivel de estudios de los retornados entre 1991 y 1993 y los demandantes de empleo retornados en Galicia el 31 de julio de 1996. Se agrupan las categorías de analfabetos y estudios primarios finalizados en una sola, de modo que puedan compararse fácilmente con los datos de demandantes de empleo, que no incluye la categoría de analfabetos.

NIVEL ACADÉMICO DE RETORNADOS Y DE DEMANDANTES DE EMPLEO EN GALICIA

	RETORNADOS 1991-1993	DEMANDANTES EMP. RET. 3-VII-96
ANALF. / SIN ESTUDIOS	2%	-
EST. PRIMARIOS	82%	93
SECUNDARIA, TIT. MEDIAS Y SUPERIORES.	13%	7
NO CONSTA/NO ESPEC.	3%	-
TOTAL		9.062

Se deduce del cuadro anterior que los emigrantes inscritos en las oficinas del INEM tienen una cualificación más baja que el conjunto de retornados. Como ya se dijo más arriba, gran parte de los demandantes de empleo retornados son personas que viven de trabajos temporales en Suiza en la hostelería y la construcción, por lo que su cualificación laboral es más baja. Una explicación alternativa, y no desdeñable, sería la de que recurren a las oficinas del INEM aquellas personas con menor nivel de estudios y que, por ello, pueden tener mayores dificultades para emplearse.

EL EMPLEO

Baja tasa de actividad.

Para conocer el empleo y la actividad de los retornados disponemos de las mismas fuentes que para conocer el nivel académico: esto es, las facilitadas por el INE y el INEM. A diferencia de otras características sociodemográficas, sólo disponemos de datos de los 1985 y 1986 referentes a la población retornada (INE). Por ello sólo se apuntan algunos rasgos sobre el particular.

La población activa en el primer año de estancia supera escasamente un tercio del total de antiguos emigrantes residentes en Galicia.

Parece deducirse una alta tasa de desempleo entre los retornados en su primer año de estancia en Galicia, estimable en en torno al 25%.

POBLACIÓN ACTIVA RETORNADA EN 1985-1986 (%)

	1985		1986	
	TOTAL RET.	%P. ACTIVA	TOTAL RET.	% P. ACTIV
GALICIA	2.429	38	1.309	34
CORUÑA	275	27	279	41
LUGO	280	46	193	41
ORENSE	710	40	384	38
PONTEVEDRA	1.164	39	453	23

FUENTE: *Migraciones*, INE. Elaboración propia.

% RETORNADOS ACTIVOS Y EN EDAD ACTIVA (16-64 AÑOS DE EDAD) EN GALICIA

	1985	1986
% POB. RET. ACTIVA	38	34
% 16-64 AÑOS EDAD	70	71

FUENTE: *Migraciones*, INE. Elaboración propia.

Construcción, transporte y hostelería, principales sectores de ocupación.

Los escasos datos de los que disponemos parecen indicar que el principal sector donde están ocupados los retornados es la construcción, el transporte y la industria. El trabajo en la hostelería y los servicios, así como el sector primario (agricultura y ganadería) son los siguientes grupos en los que se ocupan los retornados.

Hostelería, construcción y peonaje: los demandantes de empleo retornados en Galicia el 31-VII-96

Por último, vamos a centrarnos en los demandantes de empleo retornados.

El número de demandas de empleo efectuadas por retornados en la fecha de 31 de julio de 1996 en Galicia era de 9.062 personas. Los datos que ofrecen son la distribución por provincias, sexo y edad de los demandantes, nivel académico de los mismos, grupos profesionales y sectores de actividad. Estos datos se examinarán por medio de cifras relativas, con el fin de facilitar las comparaciones.

	DEMANDANTES DE EMPLEO %	TOTAL
CORUÑA	48	4.377
LUGO	6	541
ORENSE	23	2.092
PONTEVEDRA	23	2.052
TOTAL	100	9.062

A Coruña acapara casi la mitad de demandantes de empleo retornados en Galicia (no olvidemos que es la primera provincia receptora de emigrantes); Ourense y Pontevedra –a partes iguales– la otra mitad, teniendo Lugo, apenas, una representación testimonial.

A pesar de que entre los retornados los varones son mayoría (el 51% en el decenio 1985-1994), las mujeres destacan por su número a la hora

de demandar empleo (56% en Galicia). En A Coruña y Ourense las mujeres ascienden al 60%, y en Pontevedra y Lugo descienden al 52% y al 51%, respectivamente, del total de demandas.

El sector servicios se destaca como el más demandado por los retornados, seguido –a distancia– por la industria y la construcción. Recordemos que gran parte de los retornados inscritos en el INEM son trabajadores temporales en la hostelería y en la construcción en Suiza, lo cual parece reflejarse en estas cifras.

DEMANDAS DE EMPLEO RETORNADOS POR SECTOR DE ACTIVIDAD (%)

	A CORUÑA	LUGO	OURENSE	PONTEV.	GALICIA
AGRIC. PESCA	2	3	1	1	2
INDUSTRIA	19	20	27	19	21
CONSTRUCCI.	22	13	16	20	18
SERVICIOS	54	54	52	53	53
SIN ACTIVI	3	10	4	7	6

En cuanto al grupo profesional de los demandantes, tenemos la siguiente distribución:

DEMANDANTES DE EMPLEO RETORNADOS POR GRUPOS PROFESIONALES (%)

	CORUÑA	LUGO	OUREN.	PONTEV.	GALICIA
PROF. TÉC. Y SIMIL.	5	4	4	5	4
DIRECTIVOS FUNCIONARIOS	-	-	-	-	-
ADVOS. Y SIMIL.	6	8	6	9	7
COMERC. Y VENDEDORES	4	5	6	8	6
HOSTEL. SEGURID. SIMIL.	38	39	38	32	37
AGRIC., PESCA, GAD. SIM.	1	2	1	1	1
MINERÍA, SIDER. QUÍMICA	4	8	6	6	6
MUEBLES, METAL, MECÁNICA	5	8	5	7	6
CONST., PLÁST., ART. GRÁF.	21	14	15	20	18
PEONES	16	12	19	12	15

Tres grupos profesionales se destacan –estamos hablando de Galicia– con nitidez: los inscritos en la hostelería, seguridad y similares, con un tercio del total de demandantes; los de la construcción (18%, que coincide en la misma proporción con las demandas en este sector); y el grupo de peones, que constituyen un 15% del total. En cuanto a las diferencias provinciales, en general, éstas son escasas. Observemos, no obstante, las siguientes. En Pontevedra son menores las demandas de empleo en la Hostelería, aunque mayores en el comercio. Lugo, a pesar de ser la provincia con menores demandantes de empleo retornados, se destaca de las otras provincias por su demandantes en la siderurgia, minería, en el metal y en muebles (pensemos en el pujante núcleo industrial de la Mariña lucense). Coruña y Pontevedra se diferencian de las otras dos en la construcción y, por último, Orense sobresale por su mayor proporción de peones.

En la siguiente tabla se compara la categoría profesional de los emigrantes retornados que había en 1985-86, con los demandantes de empleo retornados el 31 de julio de 1996, haciendo salvedad de la diferencia de tiempo entre unos y otros datos.

GRUPOS PROFESIONALES DE LOS RETORNADOS EN GALICIA	RETORNADOS 1985-86	DEM. EMP. RETURN. 31-VII-1996
Profesio., Técnicos, similares.	8	4
Dir. Ad. Púb. y Empresas.	-	-
Administrativos	5	7
Comercio	8	6
Trab. Hostelería y Servicios	16	37
Agricultura y Ganadería	14	1*
Const. Indust. Miner. Transporte	45	30**
Peones- Trab. No Especializados	4	15
Profes. Fuerzas Armadas	-	-.***

* El INEM incluye a los trabajadores de la Pesca

** Esta categoría, en los datos del INEM, viene desglosada en tres diferentes, a saber: Minería, Siderurgia y Química; Muebles, Metal y Mecánica; Construcción, Plástico y Artes Gráficas.

*** Esta categoría no está incluida en los datos del INEM.

A grandes rasgos, se puede decir que los retornados presentan una cualificación profesional mayor que los demandantes de empleo retornados. Dos grupos laborales sirven para demostrarlo: los profesionales y técnicos suponen un 8% entre los retornados, reduciéndose a la mitad entre los inscritos en el INEM. La relación se invierte por completo entre los peones y trabajadores no especializados: si en los retornados son un 4%, esta cifra casi se cuadruplica entre los demandantes de empleo. No podía ser de otro modo puesto que, sabemos que en líneas generales, cuanto mayor es la cualificación mejor y mayor es la inserción en el mercado de trabajo. Se observa también una cierta "especialización" entre estos últimos, pues aparte de su baja cualificación, destacan por ocuparse en sectores muy concretos, como la hostelería y la construcción, consecuencia de la migración selectiva que se practica en Suiza. Dicha migración, y con esto concluimos, requiere una mano de obra con bajo nivel de estudios, que es lo reflejado por las cifras de demandantes de empleo retornados²⁶.

²⁶ La investigación realizada (Álvarez Silvar, 1996) así lo confirma.

BIBLIOGRAFÍA SOBRE RETORNO

Los siguientes títulos se citan por orden cronológico de publicación.

ANGELS PASCUAL: El retorno de los emigrantes, ed. Nova Terra, Barcelona, 1970.

JUAN FRANCISCO MARSAL: Hacer la América, ed. Ariel, Barcelona, 1972.

JOSÉ CASTILLO CASTILLO: La emigración española en la encrucijada: estudio empírico de la emigración de retorno, ed. Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid, 1981.

JOSÉ ANTONIO GARMENDIA (comp.): La emigración española en la encrucijada: marco general de la emigración de retorno, ed. Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid, 1981.

MARÍA SCHNEIDER-SÁNCHEZ MARTÍN: Emigración y retorno, tesis de diploma en Sociología (mecnografiada), Universidad de Bremen, 1983.

VÍCTOR PÉREZ DÍAZ (dir.): La emigración en la provincia de Orense. El retorno y sus perspectivas, ed. Caixa Ourense y Sotelo Blanco, Barcelona, 1984.

JOSÉ CAZORLA PÉREZ: Retorno al Sur, ed. Oficina de Coordinación de Asistencia a Emigrantes Retornados de Cádiz y Siglo XXI, Madrid, 1989.

ILDEFONSO DE LA CAMPA MONTENEGRO: Informe sobre el retorno en los municipios de Galicia, ed. Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 1996.

GABRIEL ÁLVAREZ SILVAR: La migración de retorno en Galicia (1970-1995), Tesis doctoral, 2 tomos, Universidad Complutense de Madrid, 1996.

GABRIEL ÁLVAREZ SILVAR: La migración de retorno en Galicia, ed. Xunta de Galicia, Santiago de Compostela, 1977.

**ARTÍCULOS, INVESTIGACIONES REALIZADAS EN
OTROS PAÍSES, PARTES DE OTRAS INVESTIGACIONES**

FRANCISCO SÁNCHEZ LÓPEZ: Emigración Española a Europa, ed. Confederación Española de Cajas de Ahorros, Madrid, 1969. págs.

JAVIER RUBIO: La emigración española a Francia, ed. Ariel, Barcelona, 1974.

PIERRE EWENCZYK, JEAN-PIERRE GARSON et YANN MOULIER: Retour et Developpement: L'Exemple Espagnol 1960-1978, (fotocopiado) Fondation Nationale des Sciences Politiques, Paris, 1978.

VÍCTOR CANICIO: Vida de un emigrante español. El testimonio auténtico de un obrero que emigró a Alemania, ed. Gedisa, Barcelona, 1979.

AMANDO DE MIGUEL, FÉLIX MORAL, ANTONIO IZQUIERDO y JOELLE BERGERE DEZAPHI: Panorama de la emigración española en Europa, ed. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, Madrid, 1986.

SOLON ARDITTIS: Migration de Retour en Europe du Sud, Organisation Internationale du Travail, Genève, 1988.

CONSUELO SOLDEVILLA ORIA y GERMÁN RUEDA: "El retorno: nuevo proceso de emigración y adaptación", en Cantabria y América, ed. Mapfre, Madrid, 1992, (págs. 291-314).

ELLIOT GONZÁLEZ DÍAZ: "Migración de retorno y cambio económico en el Sur de Tenerife", en IV Jornadas de la Población Española Universidad de La Laguna, Tenerife, 1993 (págs. 89-93).